



T A

Chắp tay thành kính nguyện cầu

Rót vào Sòng Sông từng câu, từng lời

Chân Kinh PHÁP CÚ diu vùi.

I. PHIM SONG YON

(YAMAKAVAGGA)

Trong các cú pháp, tâm dẫn đầu, tâm làm chủ, tâm tác. Nếu nói hoặc làm với tâm ô nhiễm, sẽ khổ sẽ theo nghiệp kéo dẫn như bánh xe lăn theo chân con vật kéo.

1

Ai ơi! Ngủ ngon giấc khổ đau

Nằm trong niềm khỉ ban đầu và “Tôi”

Nói, làm, tác ý khôn nguôi

Tâm còn lưu vật luân hồi mãi mê

Vòng quay như cái bánh xe

Theo chân con vật kéo lê đàng ng tr

2

Trong các pháp, tâm dẫn đầu, tâm làm chủ, tâm tác. Nếu nói hoặc làm với tâm thanh tịnh, sẽ vui sẽ theo nghiệp kéo dẫn như bóng theo hình.

2

Ai i! c i r phù tr m

N m trong v ng ni m âm th m v “Tôi”

Nói, làm, thi n ý khôn nguôi

Tâm không tì v t an vui đ i đ i

Tu c căn đ o h nh vun b i

L c phúc nh chi c bóng trôi theo hình

3

“Nó lẳng m tôi, đánh đ p tôi, phá ho i tôi, c p đo t tôi”, ai còn ôm p tâm ni m y, thì s oán h n không th d t.

3

“Ng i kia nhân ngã điều linh

Ch i tôi,đánh tôi, vong tình h n thay!”

Ai ôm lòng nghĩ đi u này

Làm sao x b đ c ngay gi n bu n

4

“Nó lăng m tôi, đánh đ p tôi, phá ho i tôi, c p đo t tôi”, ai b đ c tâm ni m y, thì s oán h n t đ t.

4

“Ng i kia nhân ngã điên cu ng

Ch i tôi, đánh tôi, ôi bu n gi n thay!”

Ai luôn x b đi u này

T c thì buông xu ng đ c ngay h n s u.

5

Th gian này, ch ng ph i h n thù tr đ c h n thù, ch có t bi đ c h n thù. Đó chính là đ nh lu t ngàn thu.

5

Xưa nay đời luân tục mầu nhiệm

Tâm hóa giải thù sâu bể ngàn

Ghét thù ghét mù mịt nhân gian

Oán hận không thể xóa tan oán hận

6

Ngươi kia không hiểu rằng: “Chúng ta sắp bị hủy diệt” (mọi phí sức tranh luận hận thua). Nếu hiểu rồi điếu đó thì chúng còn tranh luận nữa.

6

Sống tham tranh luận thua hận

Đời rồi phải chết cô đơn mịt mịt

Ai thù ghét Nhàn Bật điếu này

Vô tranh thủ sạch trong ngoài thông dong

7

Ngồi chổ mu n s ng khoái l c, không nhiếp h các căn, ăn uống vô đ , bi ng nhạc ch ng tinh c n, ng i y th t d b Ma nhiếp ph c, nh cảnh m m tr c c n gió l c.

7

Đu i theo o giác phiêu b ng

L c căn* buông th long đong ph n ng i

U ng ăn vô đ bi ng l i

Hoang say tình ý đ y v i tháng ngày

Ma v ng d c v ng dài tay

Cu ng quay l c thú đ a đầy xác thân

Nh c n l c xoáy tình tr n

Ng nghiêng c nh v t muôn ph n bi th ng

8

Ngồi nguy hiểm trong cạm bẫy khoáy lặc khéo nhíp hất các căn, ăn uống tiệt đẽ, vụng tin và siêng năng, Ma không dè gì thặng hể, nhể gió thổi núi đá.

8

Biết thân biết tính vô thường

Lặc căn tính hóa thành lặc lẽng cõi lòng

Uống ăn tiệt đẽ sạch trong

Hểng xem tâm ý rặng không chi tình

Ma vụng cũng niếm nghiêm minh tinh cặn

Dầu cặn lặc xoáy hểng trẽn

Dội vào núi đá muôn phẫn khó lay

9

Mặc áo Cà – Sa mà không rời bỏ cẩu u, không thành thớt khể c k, thà chặng mặng còn hể.

9

Ai ng i m c áo th ng dài

Tâm còn t p ni m s u ai b t bình

Ch a đi u ph c thân tâm mình

Cà sa không x ng v i hình hài kia!

10

R i b các c u u , khéo gi gìn lu t, kh c k và chân thành, ng i nh th đáng m c áo Cà – Sa.

10

Ai ng i ba đ c xa lìa

An lòng đ a gi i* s chia chân tình

Luôn đi u ph c thân tâm mình

Đáp thay! Xin vui lòng hình cả –sa

11

Phi chơn tợng là chơn thớt, chơn thớt lợ i thợ y là phi chơn, cợ tợ duy cách tà vợ y, ngợ i nhợ thợ không thợ đợ tợ đợ n chơn thớt.

11

Nhợ ng đợ u đợ c mợ t phù hoa

Mà tin có thợ t tâm ma che mợ

Nhân duyên ,nhân quợ lợ i ngợ

Cho là không thợ t ngu ngợ nhìn lợ m

Lay lợ t mợ t mũi thẳng trợ m

Làm sao tợ ngợ Chân Tâm pháp mợ u

12

Chợ n thợ t nghĩ chợ n thợ t, phi chợ n biợ t là phi chợ n, cợ tợ duy mợ t cách đợng đợ n, ngợ i thợ

mau dứt dứt chân thật.

12

Chân Tâm là pháp cao sâu

Ngoài Chân Tâm ý bất dẫu o huyển

Xuyên qua hư thức ngấm nhìn

Pháp môn chứng thức lòng tin vững vàng

13

Nhà lập không kín mắt bất mã a dứt; cũng vậy ngẫm i tâm không khéo tu mắt bất tham dứt dứt vào.

13

Ngôi nhà lập chứng khả càng

Mã a sấm chứng thức m mắt tuôn vào ngay

Tu mà bất giác đêm ngày

Ngươi n cần tham dục lên đy Tâm Vô ng

14

Nhà khéo lập kín t không b m a d t; cũng v y, ng i tâm khéo tu t không b tham d c t vào.

14

Ngôi nhà che ch n k c ng

Ng i chii n ng l a m a s ng l t vào

Tu th ng t nh giác không nao

Chân tâm h d nhi m trào d c tham

15

Đ i này ch này bu n, ch t r i ch khác bu n, k làm đ u ác nghi p, c hai đ u lo bu n, vì th y ác nghi p mình gây ra, k kia sinh bu n than kh nã.

15

Thầy rông sác đã làm

Ăn năn ray rứt chầy tràn niềm đau

Kiếp này cho đến kiếp sau

Đau đau thao thức tiệp sâu mây xanh

16

Đời này chầy này vui, chầy tầy chầy khác vui, kẻo làm đời thiếp nnghiệp, cầy hai nầy đời vui, vì thầy thiếp nnghiệp mình đã làm, kẻo kia sinh ra an vui, cầy cầy vui.

16

Thầy rông; muôn sác đời lành

Thầy, cầy i trầy n vầy viên thành nguầy n vui

Kiếp này và kiếp xa xôi

Mong thay! Sau trầy c phai phôi sầy u chiầy u

17

Đôi này chày này khày, chày tời chày khác khày, kày gây điếu ác nghiệp, cày hai nời điếu khày, buyn rờng ‘Ta đã tời ác’ phời điếu vào ác thú khày hày.

17

Biết rờng: đau khày đã nhiếu

Hai kiếp xếu ác mình điếu tời o ra

Tờng lại, hiếu nời gỏi xa

Chấp cùng điếu xày Ta Bà chày vời

18

Đôi này chày này hoan hày, chày tời chày khác hoan hày, kày tu hành phước nghiệp, cày hai nời điếu u hoan hày, mớng rờng “Ta đã tời phước” đờc sinh vào cõi lành hoan hày hày.

18

Biết rờng; phúc lờc tuy tời

Bởi dĩ u thi n dĩ c hai th i t o ra

T ng lai, hi n t i g n xa

Th nh th i nhàn c nh Ta Bà thoát sinh

19

Dù t ng nhi u kinh mà buông lung không th c hành thì ch ng h ng dĩ c ph n ích l i c a Sa-Môn, khác nào k chẵn bò thuê, lo dĩ m bò cho ng i.

19

Thuy t nhi u kinh ch ng th c hành

Nh ng i chẵn m n loanh quanh dĩ m bò

Bao gi th c n m s a b

Qu Sa Môn* y m h mong manh

20

Tuy t ng ít kinh mà th ng y giáo hành trì; hi u bi t chân chánh; t b tham, sân,si; tâm hi n

lành; thanh tịnh; giải thoát; xa bỏ thế dục; thì dù cõi này hay cõi khác; người kia vẫn hạnh phúc
phần ích lợi của Sa – Môn.

20

Thuyết ít mà sống nhàn kinh

Công đức niệm trì đạt thành tựu do

Tâm Cùng Tập hết phiền não

Hạnh vui giải thoát, cần đạt Sa Môn

II. PHÁP M KHÔNG BUÔNG LUNG

(APPAMADAVAGGA)

21

Không buông lung đạt tới cõi bất tử, buông lung đạt tới cõi vọng, người không buông lung thì
không chết, kẻ buông lung thì sống như thấy ma.

21

Buông lung thì khoét mũi chôn

Tinh cần sẽ ngấm mãi xác hồn ung dung

Thân tâm phóng chiếu muôn trùng

Chấp mọt thiên cớ mọt mùng bóng tôi

22

Như kiên như n, dũng mãnh tu thiến đởn, kẻ trí được giải thoát an ổn, chấp ng nháp vô thường
Niết Bàn.

22

Thân tâm tỉnh nh giác rời

Khai đường Đạo lộ rong chơi Niết Bàn

23

Không buông lung, cớ gờng, hăng hái, chánh niệm, khế c kế theo tỉnh nh hèn nh, sinh hoạt đúng pháp,
thì phiền não càng tăng trưởng.

23

Chánh tâm, lời nói vì c làm

Lực căn thanh tịnh ngày càng hiển danh

24

Bồ ng s c g ng, hăng hái, không buông lung, t kh c ch l y mình, k trí t t o cho mình hòn
đ o ch ng còn ng n th y tri u nào nh n chìm đ c.

24

Hi n nhân chuyên ch pháp lành

Nh n th c xuyên suốt ngành th y chung

Hóa thân thành đ o l c hùng

Cu ng phong tham đ c khó mong nh n chìm

25

Ng i ám đ n ngu si đ m chìm trong buông lung, nh ng k trí l i chăm gi tâm không buông

lung, như ngói i giàu giá c a báu.

25

Si nhân buông thả nghi p duyên

Thân tâm trôi nổi theo mũi n tr m kha

Tinh c n b c trí thi t tha

Gi tâm như thả phú gia giá vàng

26

Ch đ m chìm theo buông lung, ch mê say d c l c, hãy t nh giác tu thi n, m i mong đ ng đ i an l c.

26

V thôi, Tâm trí đi hoang

V t dòng m ng th c bình an tuy t cùng

27

Như trệ hệt buông lung, kệ trí không còn lo sợ gì. Bậc thánh hiền bậc lên lầu trí tuệ, nhìn thấy kẻ ngu si còn nhiều lo sợ, như đứng lên núi cao, cúi nhìn muôn vật trên mặt đất.

27

Buông tay niệm m niệm mong lung

Ngồi trên đảnh vác viên dung ngắm nhìn

28

Tinh thần giữa đám người buông lung, tinh thần giữa đám người mê ngủ, kệ trí như con tuấn mã thong thả, bậc lên sau con ngựa gầy hèn.

28

Vượt lên bèo bọt trùng duyên

Như con tuấn mã qua miền hoang vu

Bậc sau lưng đám bậc mù

Bậc sau lưng vó ngựa tay yểu hèn

III.PH M TÂM

(CITTAVAGGA)

37

Tâm phàm c lén lút đi m t mình, r t xa, vô hình vô d ng, nh n nấu hang sâu; Ai đi u ph c đ c tâm, thì gi i thoát kh i vòng ma trói bu c.

37

Tâm phàm dong ru i ngày đêm

Vô hình u n kh p tri n non xa

Ai ng i luôn phát hi n ra

An nhiên thoát kh i vòng ma bu c ràng

41

Thân này th t không bao lâu s ng m t gi c dài d i ba th c đ t, vô ý th c, b v t b nh khúc cây vô d ng.

41

Xác thân tôi đời sống tàn

Xuống lòng đất lìa nhơn ngàn giờ thu

nhớ khúc cây mọc héo khô

Trở thành vô dụng bên bờ bãi hoang

43

Chẳng phải cha mẹ hay bà con nào hết, chẳng chính tâm niệm mong hành vi chánh thiện làm cho mình cao thượng hơn.

43

Không ai trong cõi nhân gian

Dẫu là cha mẹ họ hàng thân quen

Cho ta cao thượng thiện hiên

Chính là tâm đồ o hi n ti n t thân.

Đ o đ i muôn s do tâm

Tùy duyên vui s ng qu nhân ch l m

IV.PH M HOA

(PUPPAVAGGA)

45

B c h u h c chinh ph c đ a gi i, diêm – ma – gi i thiên gi i và khéo gi ng pháp Cú nh ng i th khéo nh t hoa làm tràng.

45

Ai th ng chinh ph c “Đ a tâm”

Gi ng kinh pháp cú nghĩa âm rõ ràng

Nh ng i th khéo làm tràng

Kết thành từng chuỗi hoa vàng đẹp xinh

49

Hàng Sa – môn (Mâu – ni) đi vào xóm làng khuất thóc, ví như con ong đi kiếm hoa, chỉ lấy mật rồi đi chứ không làm tổn thương và hại người sống.

49

Sa-môn* khuất thóc trĩ bình

Không làm tổn hại sinh linh Ta Bà

Như ong hút mật ngàn hoa

Bảo toàn nguyên vẹn muôn tòa sắc hương

50

Chỉ nên dòm ngó người người, chỉ nên coi họ đã làm hay không làm; chỉ nên ngó người hành động của mình, coi đã làm được gì hay chưa làm được gì.

50

L i ng i dung th r ng đ ng

L i mình ph i bi t xét t ng nghiêm minh

S ng luôn nhìn l i chính mình

C m thông cùng c nh chúng sanh m t nhà

54

H ng c a các loài hoa chiêm đàn. đa già la hay m t l đ u không th bay ng c gió, ch có
mùi h ng đ c h nh c a ng i chân chính ,tuy ng c gió v n bay kh p muôn ph ng.

54

H ng chiêm đàn, h ng gì la*

V n không ng c gió lan xa muôn trùng

H ng đ c h nh mãi th m l ng

tung bay ng c gió kh p cùng muôn ph ng

57

Ngươi nào thành tựu các giới hạnh, hằng ngày chằng buông lung, an trú trong chính trí và giới thoát, thì ác ma không thể dòm ngó được.

57

Ngát lòng giới, đức hạnh, huân hạnh

Giới thoát tri kiến khi đức hạnh ác ma

Bậc đức thành tựu không xa

Chan hòa thực tại quê nhà muôn nơi,

Muôn hoa xinh ngát trên đời

Vạn không sánh kịp hạnh nguyện vô tâm

V. PHIM NGU

(BÀ LAVAGGA)

60

Đêm r t dài v i ng i m t ng , đ ng r t xa v i k l hành m i m t. Cũng th , dòng luân h i s t p n i mãi v i k ngu si không minh đ t chánh pháp.

60

Đ ng xa tr u n ng vai tr m

Ng i th c ng th y đêm dâng m ng dài

Si nhân đ m b c u hoài

T sinh nào bi t ra ngoài m i manh

62

“Đây là con ta, đây là tài s n c a ta”, k phàm phu th ng lo nghĩ nh th , nh ng ch ng bi t chính”ta” còn không có, hu ng là con ta hay tài s n ta.

62

Th gian lo nghĩ qu n quanh

“Cho tôi, cớ a tôi” ngón ngành thòng vay

Chính ta còn gì tởm thay

Huống là sớ n nghiếp gia tài vớ con

75

Một đảng đả a tởi tở gian, một đảng đả a tởi Niết Bàn, hàng Tở-kheo đả tở Phở, hãy biểt rõ nhữ
thờ, chớ nên tham đả m thờ lờ đả chuyên chú vào đả o giở i thoát.

75

Một đả đả ng quở phúc châu toàn

Một đả đả ng ân oán mớ i mồn trờ m luân

Ngớ i con Phở t thờ y không lờ m

Chờ ng màng danh lờ i ,chờ cớ n tiờ n tu

VI.PHÁP M HIỂN TRÍ

(PANDITAVAGGA)

81

Nh ng n núi kiên c , ch ng bao gi b gió lay, nh ng l i ph báng ho c tán d ng, ch ng bao gi lay đông đ c ng i đ i trí.

81

Khen chê c n gió phù du

Khó làm xao đ ng tâm t trí hi n

Nh bão lay, núi ch ng nghiêng

Mênh mong bi n c ai phi n b t trôi

82

Nh h n c sâu, yên l ng trong s ch, nh ng ng i có trí sau khi nghe Pháp, tâm h cũng thanh t nh và yên l ng.

82

Lòng yên đầy niềm tin trong

Trí nhân nghe Pháp tâm thanh bình an

83

Ngươi hành thiền xa lìa mà không bàn đến những điều tham dục. Kiến thức không còn có niềm mong lo, nên chúng buông bỏ được vì không, lìa.

83

Ngươi hiện xa lánh dục tham

Ngươi trí xả bỏ tính toán dục trần

89

Ngươi nào chính tâm tu tập các Pháp giác chi xa lìa tánh chấp, rời bỏ tâm nhiễm ái, diệt hết mọi phiền não để trở nên sáng suốt, thì sẽ chứng Niết bàn ngay trong đời hiện tại.

89

Ngươi lìa chấp ngã tham sân

“Giác chi “ tu t p v n ph n tinh chuyên

Đ i này d t h t nảo phi n

Ni t bàn ch ng th c,Tâm nhiên đ thành.

M t h tâm v n trong xanh

B i cùng b c trí thi n lành k t giao

Lòng đêm v n chi u trắng sao

Đã tàn m y gi c chiêm bao b i h ng

VII. PHO M A LA HÁN

(ARAHANTAVAGGA)

92

Nh ng v A – La – Hán không ch t ch a tài s n bi t rõ m c đích s ăn u ng, t t i đi trong c nh gi i: “Không ,vô t ng ,gi i thoát”, nh chim bay gi a h không, khó tìm th y d u v t.

92

Thân tâm t t i viên thông

Qua v vô t ng đ i đ ng viên dung

Nh chi tung bay gi a không trung

Khó tìm ra đ u v t trong s ng tr i

94

Nh ng v A – La –Hán đã t ch t nh đ c các căn nh tên k mã đã đ u luy n đ c ng a lành, nên không còn nhi u não ngã m n, đ c nh n thiên kính m .

94.

Thân tâm La – Hán* th nh th i

Sáu căn t ch r ng ng i thiên thanh

Nh k mã hu n ng a lành

Nhân Thiên kính ng ng oai danh quý ngài

96

Nh ng v A- La- Hán ý nghi p th ng v ng l ng, ng nghi p, hành nghi p th ng v ng l ng. l i có chánh trí gi i thoát, nên đ c an n luôn.

97

Nh ng v A – La –Hán ch ng còn ph i tin ai, đã th u hi u đ o vô vi, d t tr vnh vi n nguyên nhân cùng qu báo rằng bu c, lòng tham đ c cũng xa lìa. Th t là b c Vô th ng sĩ.

96-97

Ch ng còn thi n ác đúng sai

Ba nghi p v ng l ng hi n bày chánh tri